

**Nationale Identität im Deutschlehrwerk des 3. Schuljahres  
der Sekundärstufe: Zweig für Fremdsprachen**  
**National Identity in the German textbook for the third year  
of secondary school: Foreign Languages Branch**

**NOUAH Mohamed\***  
**Universität Algier 2 (Algerien)**  
**mohamed.nouah@univ-alger2.dz**

**Empfangen: 09/09/2025**

**Angenommen: 19/09/2025**

**Kurzfassung:**

Es kann nicht geleugnet werden, dass es einen wichtigen Zusammenhang zwischen Sprache, Didaktik und Kultur bzw. Geschichte, sowie zwischen deren Grundlinien gibt. Sie beeinflussen sich gegenseitig. In Algerien sowie in der ganzen Welt geht heutzutage bzw. im Rahmen der Mehrsprachigkeit und Transkulturalität die Tätigkeit der Sprachdidaktik mit pädagogischen Herausforderungen zusammen. Darunter ist der Umgang mit der nationalen Identität in den verschiedenen Bildungstufen von großer Bedeutung. Ein konkretes Beispiel davon ist der DaF- Unterricht in der Sekundärstufe in Algerien, wo der Lehrer mittels des lokalen Deutschlehrwerks "Vorwärts mit Deutsch" den Lernenden nicht nur die deutsche Sprache und deutschsprachigen Kulturen lehrt, sondern er versucht auch ihnen im Unterricht einige landeskundliche Kenntnisse bezüglich der Geschichte Algeriens und der nationalen Identität anhand von den dargestellten Sprachmitteln in diesem Lehrwerk zu vermitteln. Darüber hinaus möchten wir in diesem Beitrag zeigen, ob dieses Ziel wirklich optimal erreicht werden könnte.

**Schlüsselwörter:** Geschichte, Nationale Identität, DaF- Lehrwerk, DaF- Unterricht im Gymnasium in Algerien, Zustand und Perspektiven.

**Abstract:**

It cannot be denied that there is an important connection between language, didactics, and culture or history, as well as between their fundamental principles. They influence each other. In Algeria, as well as throughout the world today, and in the context of multilingualism and transculturality, the work of language didactics is intertwined with pedagogical challenges. A concrete example of this is German as a foreign language (DaF) instruction in secondary school in Algeria, where the teacher, using the local German textbook "Vorwärts mit Deutsch," not only teaches students the German language and German-speaking cultures, but also attempts to impart some regional knowledge regarding Algerian history and national identity using the language resources presented in this textbook. Furthermore, we would like to demonstrate in this article whether this goal could truly be optimally achieved.

**Keywords:** History, identity, textbook, German as a foreign language teaching in high school in Algeria, status and perspectives.

\* Entsprechender Autor: NOUAH Mohamed

**Einleitung:**

Heutzutage spricht man mehr über die moderne Rolle der Fremdsprachendidaktik. Das Ziel des Lehr- und Lernprozesses liegt nicht nur darin, Wortschatz und Grammatikregeln zu den Lernenden zu vermitteln, sondern auch die Kultur zu verstehen und die Denkweise dieser Sprachgesellschaft zu erfassen. Darüber hinaus betrachtet man Unterrichtsmaterialien wie z.B. Lehrwerk als Hilfsfaktor, um dieses Ziel optimal zu erreichen, denn in dem Lehrwerk steht die interkulturelle Kommunikation im Mittelpunkt.

In DaF- Lehrwerken sollte also nicht nur die kulturellen Aspekte deutschsprachiger Länder illustriert, sondern auch die nationale Identität der Lernenden in Form von Texten vermittelt werden. Das Ziel dieses Beitrags liegt also darin, Darstellungswichtigkeit der nationalen bzw. algerischen Identität in DaF- Lehrwerken in den verschiedenen Bildungsstufen und deren Vermittlungsweise zu den Lernenden, um eine ausgebildete bzw. geprägte Generation mit nationaler Identität zu schöpfen

**1- Bedeutungen und Lerndimensionen der nationalen Identität:**

Den Begriff "Identität" findet man in den verschiedenen Wissenschaften wie z.B. Literatur, Landeskunde, Linguistik, Soziologie, Pädagogik und auch Didaktik. Es gibt aber keine einheitliche Definition bzw. Begriffserklärung.<sup>1</sup>

**1-1 Nationale Identität aus landeskundlicher Sicht**

Aus landeskundlicher Sicht bedeutet die nationale Identität das Gefühl der Zugehörigkeit zu einer Nation, das durch gemeinsame Elemente wie Kultur, Geschichte, Sprache und Werte entsteht. Sie ist ein komplexes Konstrukt, das sich im Laufe der Zeit entwickelt und von verschiedenen Faktoren beeinflusst wird, d.h. die nationale Identität ist nicht statisch, sondern ein dynamischer Prozess, der sich ständig weiterentwickelt und verändert. Sie wird durch eine Vielzahl von Faktoren, wie z.B. Kultur beeinflusst.<sup>2</sup> Die nationale Identität ist nicht nur eine individuelle, sondern auch eine kollektive Angelegenheit. Sie kann das Gefühl der Zusammengehörigkeit und des Zusammenhalts innerhalb einer Gesellschaft stärken und das kollektive Handeln unterstützen.

Die Landeskunde, als Wissenschaft, die sich mit der Erforschung von Kultur, Geschichte, Wirtschaft und Gesellschaft eines bestimmten Landes oder einer Region beschäftigt, spielt eine wichtige Rolle bei der Analyse und dem Verständnis der nationalen Identität. Durch die Untersuchung der verschiedenen Faktoren, die zur Entwicklung der nationalen Identität beitragen, liegt die Rolle der Landeskunde darin, ein tieferes Verständnis für die Dynamik und die Herausforderungen der nationalen Identität zu gewinnen.<sup>3</sup>

**1-2 Nationale Identität aus gesellschaftlicher Sicht:**

Nationale Identität aus gesellschaftlicher Sicht ist das Gefühl der Zugehörigkeit zu einer Nation, das durch gemeinsame Merkmale wie Sprache, Kultur, Geschichte und Werte geprägt ist. Sie ist ein wichtiger Bestandteil der individuellen und kollektiven Identität und beeinflusst das Zusammengehörigkeitsgefühl innerhalb einer Gesellschaft. Sie wird oft durch gemeinsame historische Ereignisse und kulturelle Ausdrucksformen geprägt. Nationale Identität kann eine wichtige Rolle bei der Bewältigung von gesellschaftlichen Herausforderungen spielen, indem sie das Gefühl der Zusammengehörigkeit und des gemeinsamen Handelns stärkt. Nationale Identität ist also ein vielschichtiges Konzept, das sowohl individuelle als auch kollektive Aspekte umfasst. Sie ist ein wichtiger Bestandteil der gesellschaftlichen Ordnung und beeinflusst das Zusammengehörigkeitsgefühl, das Engagement und die Werte einer Gesellschaft.<sup>4</sup>

### **1-3 Nationale Identität aus didaktischer Sicht:**

Aus didaktischer Sicht ist die nationale Identität ein komplexes Konstrukt, das im Bildungswesen thematisiert und reflektiert werden sollte. Es geht darum, Lernende ein Verständnis für die Grundlagen, aber auch die Vielfalt und Dynamik nationaler Identität zu vermitteln, ohne dabei zu einer einseitigen oder ausschließenden Sichtweise zu gelangen. Nationale Identität in der Schule bezieht sich darauf, wie die Lernenden ein Gefühl der Zugehörigkeit zu einer Nation entwickeln und wie dieses Gefühl durch den Bildungsrahmen gefördert oder beeinflusst wird. Es ist ein vielschichtiges Konzept, das sowohl von historischen Ereignissen als auch von kulturellen und sprachlichen Gemeinsamkeiten geprägt ist.<sup>5</sup>

Nationale Identität in der Didaktik bezieht sich auf die Art und Weise, wie nationale Identität im Bildungskontext vermittelt und verarbeitet wird. Dies umfasst sowohl die Vermittlung von Wissen über die eigene Nation, ihre Geschichte, Kultur und Werte, als auch die Reflexion über die eigene Rolle innerhalb dieser Nation und im globalen Kontext. Es geht darum, ein Verständnis für die Komplexität und Vielschichtigkeit nationaler Identität zu entwickeln, sowie für die Möglichkeiten und Herausforderungen, die sich aus ihr ergeben.<sup>6</sup>

Lehrpläne und Unterrichtsmaterialien betonen dazu oft gemeinsame historische Ereignisse, kulturelle Traditionen und Werte, die als Teil der nationalen Identität wahrgenommen werden, denn durch die Diskussionen über nationale Symbole, Werte und Traditionen wird ein Bewusstsein für die Nation und das dazugehörige Zugehörigkeitsgefühl geschaffen. Die Vermittlung nationaler Identität in der Schule sollte jedoch nicht zu einem einseitigen oder ausschließenden Nationalismus führen. Es ist wichtig, dass die Lernenden ein differenziertes Verständnis ihrer nationalen Identität entwickeln und gleichzeitig die Vielfalt und Unterschiedlichkeit anderer Kulturen und Nationen respektieren.<sup>7</sup>

Zusammenfassend erfordert die didaktische Aufbereitung des Themas "nationale Identität" einen sensiblen und reflektierten Umgang. Es geht darum, Lernende ein Verständnis für die Grundlagen und die Vielfalt nationaler Identität zu vermitteln, ohne dabei zu einer einseitigen oder ausschließenden Sichtweise zu gelangen. Durch die Förderung von kritischem Denken, interkulturellem Austausch und politischer Bildung können Schüler zu mündigen und verantwortungsbewussten Bürgern werden, die sich aktiv für eine inklusive und gerechte Gesellschaft einsetzen.

### **2- Nationale Identität im DaF- Lehrwerk im algerischen Gymnasium:**

Das Ziel des algerischen DaF-Lehrers besteht darin, den algerischen Schülern Fertigkeiten auf die Hauptebenen der deutschen Sprache zu vermitteln, damit sie die sprachlichen und kulturellen Kenntnisse erwerben. Dies sollte jedoch nicht außer Acht gelassen werden, da es auch die Grundlagen der algerischen Nation, wie beispielsweise die nationale Identität, hervorhebt.

Fremdsprachliche Lehrwerke spielen bei der Entstehung eines typisierten Bildes von einem bestimmten Land eine sehr wichtige Rolle. Historische Themen sind heutzutage neben anderen landeskundlichen Themen wesentliche Elemente in Lehrwerken für Deutsch als Fremdsprache. Mit der Beschreibung und Erklärung historischer Ereignisse bietet sich im Fremdsprachenunterricht eine Gelegenheit, den Lernenden Zusammenhänge zwischen Gegenwart und Vergangenheit zu zeigen.<sup>8</sup>

## **2-1 "Vorwärts mit Deutsch" als Lehrwerk im algerischen Gymnasium:**

Das Lehrwerk "Vorwärts mit Deutsch" ist speziell konzipiert für die Lernenden mit dem Alter von 17-18, die Deutsch in der Sekundärstufe als dritte Fremdsprache gewählt haben bzw. lernen möchten. Es besteht aus zwei Bänden (Band 1-2). Dieses DaF-Lehrwerk umfasst ein reiches Angebot an landeskundlichen Informationen von ACH-Ländern und Algerien. Als Beispiel dafür erwähnt man die Lektion des Künstlerlebens, in der das Thema "Nationalidentität" behandelt wurde. Um diesen Punkt empirisch zu verdeutlichen, versuchen wir das Lehrwerk "Vorwärts mit Deutsch" zu analysieren und die erzielten Ergebnisse auszuwerten.

## **2-2 Nationale Identität im Lehrwerk "Vorwärts mit Deutsch- Band 2":**

Die nationale Identität gilt als einer der Grundbestandteile jeder Gesellschaft und muss daher im Bewusstsein aller Mitglieder der Gesellschaft verankert werden, insbesondere bei Lernenden auf verschiedenen Bildungsstufen. Dies geschieht z.B. durch die Aufnahme historischer Texte in den Fremdsprachenlehrwerken, damit die algerischen Lernenden nicht von der fremden Kultur und Identität beeinflusst werden, sondern stets ihrer nationalen Identität verbunden bleiben.

Was man jedoch vor Ort beobachten kann, ist beispielsweise im einzigen Lehrwerk in Algerien, nämlich "Vorwärts mit Deutsch", das für den Deutschunterricht zugelassen ist, die mangelnde Berücksichtigung dieses Themas. So finden wir nur einen Text, der sich mit einem der Symbole der nationalen Identität befasst, nämlich "*Cheikh Abdelhamid Ben Badis*" auf S. 38, und zwar im Rahmen des kulturellen Ansatzes und des Vergleichs mit den Pionieren der intellektuellen und künstlerischen Renaissance in Deutschland, wie Goethe und Mozart.

Es ist wirklich schön, diesen Text in das Deutschlehrwerk für die dritte Klasse der Sekundärstufe (Zweig für Fremdsprachen) aufzunehmen, um uns an die alte Geschichte Algeriens und seinen Ruhm zu erinnern. Dies reicht jedoch nicht aus, wenn wir eine Generation mit nationaler Identität heranbilden wollen, insbesondere wenn wir das Ziel verstehen, das mit der Auswahl dieses Textes verbunden ist, denn die Festigung der nationalen Identität beschränkt sich nicht auf die Behandlung nur eines historischen Textes im Lehrwerk im Rahmen des jährlichen Lehrplans für eine bestimmte Stufe.

Außerdem gilt dieser behandelte Text nur als eine Zusammenfassung des Lebens des genannten Gelehrten und seines wirkungsvollen Beitrags zur Bildung des algerischen Volkes während der Befreiungsrevolution und der Kolonialzeit. Er illustriert zwar mit einem Bild des Gelehrten und begleitet von einigen Übungen zur Verbesserung der Sprachkenntnisse der Lernenden, aber es reicht nicht aus, die kulturelle Kompetenz der Lernenden zu entwickeln, insbesondere im Hinblick auf die nationale Identität. Daher muss dieser Aspekt in Zukunft berücksichtigt und die DaF- Lehrwerke im Einklang mit diesem Ziel neugestaltet werden.

Basierend auf dieser Analyse kann festgestellt werden, dass das Deutschlehrwerk für die algerischen DaF- Lernenden der dritten Klasse der Sekundärstufe das Thema der nationalen Identität nicht klar und zielgerichtet behandelt. Dies bedeutet, dass die hierfür erforderlichen Analysekriterien in diesem Lehrwerk nicht beachtet bzw. berücksichtigt wurden. Daher müssen pädagogische Fachkräfte diese Frage neu überdenken, und der Lehrer darf sich nicht ausschließlich auf die Lehrwerkinhalte verlassen. In dieser Hinsicht ist es auch wichtig zu erwähnen, dass das Bild auch eines der wichtigen Motivierungsmittel zur Diskussion über die nationale Identität gilt.

## **3- Nationale Identität im DaF- Unterricht im algerischen Gymnasium:**

Heutzutage konzentriert sich man mehr in Algerien auf Vermittlung nationaler Identität

in den verschiedenen Bildungsstufen bzw. im Deutschunterricht in der Sekundärstufe als einer der Hauptziele moderner Lehrpläne, um eine Generation heranzubilden, die mit der Mutterkultur gesättigt ist. Dabei sollten im Unterricht die landeskundlichen Kenntnisse zu den Lernenden in Form von historischen Texten oder Bildern anhand bestimmter Voraussetzungen vermittelt werden, um dieses Lernziel, nämlich „Festigung der algerischen nationalen Identität im Gedächtnis der Lernenden“ optimal zu erreichen.

### **3-1 DaF- Unterricht im algerischen Gymnasium:**

Zum DaF- Lehren und Lernen im algerischen Gymnasium verwendet man seit mehreren Jahren als Hauptmaterial das einzige existierende Lehrwerk "Vorwärts mit Deutsch". Dieses Lehrwerk ist mit integriertem Arbeitsbuch aber ohne Zusatzmaterialien wie Audio CD oder Ähnliches geliefert. Dies erschwert aber die Behandlung einiger wichtigen landeskundlichen Themen im Unterricht wie nationale Identität näherzubringen.

### **3-2 Nationale Identität als Thema im DaF- Unterricht:**

Nationale Identität im Unterricht ist ein vielschichtiges Thema, das sich mit der Frage beschäftigt, wie die Lernenden ein Gefühl der Zugehörigkeit zu einer Nation entwickeln. Es umfasst kulturelle und politische Aspekte und kann durch gemeinsame Symbole, Sprache, Geschichte, Nationalbewusstsein und kulturelle Artefakte geprägt sein. Theoretisch kann im Unterricht dieses Thema auf verschiedene Weisen behandelt werden, um ein tieferes Verständnis der eigenen Identität und der Identität anderer zu fördern, sowie die Komplexität von Multikulturalismus zu erforschen. Doch in der Praxis bzw. im Deutschunterricht in Algerien stößt man immer wieder auf Schwierigkeiten und Hindernisse, um dieses Ziel bestmöglich erreichen zu können.

Diese Hindernisse und Schwierigkeiten können wie folgt resümiert werden:

- *Mangel an pädagogischen Ressourcen:* Die Lehrpläne enthalten möglicherweise nicht genügend oder geeignete Inhalte für die Vermittlung nationaler Identität in einer Fremdsprache, oder die verfügbaren Ressourcen sind möglicherweise nicht verfügbar oder für die Lernumgebung ungeeignet.
- *Schwache Lehrkompetenzen:* Einigen Lehrer fehlt möglicherweise die Erfahrung oder die Kompetenz, die nationale Identität in den FSU bzw. DaF-Unterricht zu integrieren, insbesondere im Umgang mit komplexen kulturellen und sprachlichen Konzepten.
- *Zu wenig Zeit für den Unterricht:* Im Lehrplan ist möglicherweise nicht genügend Zeit vorgesehen, um die nationale Identität umfassend zu vermitteln. Dies führt dazu, dass dieser wichtige Aspekt vernachlässigt oder verkürzt wird.
- *Verständnis und Bewusstsein der Lernenden:* Die meisten Lernenden haben möglicherweise Schwierigkeiten, Konzepte im Zusammenhang mit nationaler Identität zu verstehen, insbesondere wenn diese von ihren eigenen Vorstellungen abweichen oder ihnen der ausreichende kulturelle Hintergrund fehlt.
- *Sprachliche Herausforderungen:* Es kann schwierig sein, bestimmte Begriffe oder Konzepte im Zusammenhang mit der nationalen Identität in eine Fremdsprache zu übersetzen, oder es können Bedeutungsunterschiede zwischen den beiden Sprachen bestehen.

Zur Überwindung dieser Hindernisse sollten diese Vorschläge berücksichtigt werden:

- *Entwicklung von Lehrmaterialien:* Bereitstellung integrierter Lehrmaterialien, wie z.B. Texte, Audioclips und Videos, die die nationale Identität auf ansprechende und spannende Weise für die Lernenden thematisieren.
- *Lehrerfortbildung:* Es ist wichtig Workshops für Lehrer zur Integration nationaler

Identität in DaF-Unterricht zu organisieren und ihnen die notwendigen Werkzeuge und Techniken zu vermitteln.

- *Planung einer ausreichenden Zeit:* Im Lehrplan sollten ausreichend Zeit für die Vermittlung nationaler Identität eingeplant und die pädagogischen Aktivitäten und Methoden vielfältiger gestaltet werden, um die Beteiligung der Lernenden sicherzustellen.
- *Lernerbeteiligung:* Die Lernenden sollten ermutigt werden, sich aktiv an Aktivitäten zur nationalen Identität zu beteiligen und den Dialog zu diesem Thema zu fördern.
- *Expertenzusammenarbeit:* Die Didaktiker und Pädagogen sollen mit Sprach- und Kulturexperten zusammen, um präzise und zuverlässige Inhalte zu gewährleisten.

### **Schlussfolgerung:**

Theoretisch spielt das Lehrwerk im FSU bzw. DaF- Unterricht eine grundlegende Rolle bei der Bildung der nationalen Identität des Lernenden, indem es ihm auf allen Bildungsstufen ein Grundbild vermittelt. Es gilt als wichtiges Mittel, um den Prozess des Erwerbs eines Wertesystems zu stärken und das Profil eines guten Bürgers zu entwickeln, der an den Konstanten seiner Identität festhält, die das Bildungssystem im Lichte der Lehrpläne eines bestimmten Landes zu formen versucht.

Ein DaF- Lehrwerk muss nach den algerischen Lehrcurricula Sprachmittel enthalten, die die DACH-Länder widerspiegeln, ohne jedoch die Bestandteile und Elemente der algerischen Nation, wie beispielsweise die nationale Identität, zu vernachlässigen oder zu ignorieren.

Aber aus dem Lesen und der Analyse der dargestellten Texte in diesem genannten DaF-Lehrwerk könnte festgestellt werden, dass dieses Lehrwerk die Erwartungen des algerischen Bildungssystems weitgehend nicht mehr erfüllt hat. Dies liegt daran, dass die Auswahl der behandelten Texte in diesem Lehrwerk nicht den dargelegten und festgelegten Zielen der algerischen Lehrcurricula wie z.B. Festigung der nationalen Identität der Lernenden dient.

Obwohl einige Texte zwar den Schwerpunkt "nationale Identität" umfasst, ist dies aber kein Vergleich zur angekündigten Anzahl von Texten. Dies veranlasste uns zu der Feststellung, dass das Kriterium der nationalen Identität in dem DaF- Lehrwerk "Vorwärts mit Deutsch- Band 2" nicht mehr berücksichtigt wurde. Auf dieser Grundlage wäre es besser einige Empfehlungen in Betracht zu ziehen, die dazu beigetragen könnten, das deutschsprachige Material dynamisch, anschaulich und werttragend zu bereichern

- Lehrtexte sollten nach bestimmten Kriterien ausgewählt werden, dass sie die in der Lernphase angesprochenen Dimensionen der nationalen Identität, Werte und Einstellungen verkörpern.
- Texte sollten im Lehrwerk mit illustrativem Material wie audiovisuellen Bändern, Fotos und Zeitungsausschnitten bereichert werden, die sich mit dem behandelten Thema befassen, um das Konzept von Zugehörigkeit und Identität zu vertiefen.
- Texte sollten im Lehrwerk vielfältig sein, d.h. nicht nur das schöne Bild der DACH-Länder widerspiegeln, sondern auch die historischen und kulturellen Komponente der Heimat der Lernenden darstellen.

### **Fußnoten:**

- 1 Erikson, E.: Identität und Lebenszyklus, Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main., 1973, S. 29.
- 2 Faschingeder, G.: Kultur und Entwicklung. Zur Relevanz soziokultureller Faktoren im hundert Jahren Entwicklungstheorie, Brandes und Apsel Verlag, Stuttgart, 2001, S. 56.

- 3 Anderson, B.: Die Erfindung der Nation. Zur Karriere eines erfolgreichen Konzepts, Campus Verlag, Frankfurt am Main, 2005, S. 14.
- 4 Petillon, H.: Soziales Lernen in der Grundschule. Anspruch und Wirklichkeit, Diesterweg Verlag, Frankfurt am Main, 1993, S. 119.
- 5 Picht, R.: Kultur und Landeswissenschaften. In: Bausch, C. u.a.: Handbuch Fremdsprachenunterricht, Francke Verlag, Tübingen, 1989, S. 54.
- 6 Assman, J.: Das kulturelle Gedächtnis. Schrift, Erinnerung und politische Identität in frühen Hochkulturen, 4. Auf, Beck Verlag, München, 2002, S. 89.
- 7 Valynseele- Grosse, W.: Deutsch - Lehrbücher im Ausland: eine vergleichende Analyse der im fremdsprachlichen Deutschunterricht verwandten Lehrbücher der Sekundarstufe II in Europa, Alfred Kümmerle Verlag, Göppingen 1974, S.27.
- 8 Maijala, M.: Die Darstellung von Geschichte in Lehrwerken für Deutsch als Fremdsprache am Beispiel des Nationalsozialismus, Info DaF 33, Nr 1, De Gruyter Verlag, Berlin, 2006, S. 13.

**Bibliographie:**

- ANDERSON, Benedict: Die Erfindung der Nation. Zur Karriere eines erfolgreichen Konzepts, Campus Verlag, Frankfurt am Main, 2005.
- ASSMAN, Jan: Das kulturelle Gedächtnis. Schrift, Erinnerung und politische Identität in frühen Hochkulturen, 4. Auf, Beck Verlag, München, 2002.
- ERIKSON, Erik.: Identität und Lebenszyklus, Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main,
- MAIJALA, Minna: Die Darstellung von Geschichte in Lehrwerken für Deutsch als Fremdsprache am Beispiel des Nationalsozialismus, Info DaF 33, 1, De Gruyter Verlag, Berlin, 2006.
- PETILLON, Hanns: Soziales Lernen in der Grundschule. Anspruch und Wirklichkeit, Diesterweg Verlag, Frankfurt am Main, 1993.
- PICT, Robert: Kultur und Landeswissenschaften. In: Bausch, C. u.a.: Handbuch Fremdsprachenunterricht, Francke Verlag, Tübingen, 1989.
- VALYNSEELE- GROSSE, Waltraud.: Deutsch - Lehrbücher im Ausland: eine vergleichende Analyse der im fremdsprachlichen Deutschunterricht verwandten Lehrbücher der Sekundarstufe II in Europa, Alfred Kümmerle Verlag, Göppingen 1974.